

FIN
ASENNUSOHJEET
HARJAPELTIIN ASENNETTAVA ALIPAINETUULETIN

PAKKAUS SISÄLTÄÄ:

- kiinnityskehyksen
- tiivisteet
- tuulettimen kannen, jossa on suodatin
- kiinnitysruuvit
- asennusohjeen

HUOM!

ASENNA HARJAPELTI KATOLLE ENNEN ALIPAINETUULETTIMEN ASENNUSTA, KOSKA HARJAPELLIN KULMA RIIPPUU KATON KALTEVUUDESTA.

Alipainetuuletinta varten tarvittava aukko voidaan tehdä harjapeltiin ennen harjapellin asentamista.



SWE
MONTERINGSANVISNING
NOCKPLÅTSVENTILATOR

FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL:

- fästram
- separara tätning
- ventilatorns lock, som innehåller ett filter
- fästskruvar
- monteringsanvisning

OBS!!

MONTERA FÖRST NOCKPLÅTEN PÅ TAKET OCH DÄREFTER VENTILATORN. DETTA FÖR ATT FORMEN PÅ NOCKPLÅTEN ÄNDRAR BEROENDE PÅ TAKLUTNINGEN. ÖPPNINGSHÅLET I NOCKPLÅTEN KAN DOCK GÖRAS FÖRE MONTERINGEN AV NOCKPLÅTEN PÅ TAKET.

ENG
FIXING INSTRUCTIONS
RIDGE CAPPING VENT

Packing includes:

- a fixing frame
- seals
- a cover of the vent including a filter
- fixing screws
- fixing instructions

NOTICE!

PLEASE INSTALL THE RIDGE METAL SHEET TO THE ROOF BEFORE THE RIDGE CAPPING VENT, BECAUSE THE ANGEL OF THE RIDGE METAL SHEET IS DEPENDING ON THE SLOPE OF THE ROOF. The opening for the air vent can be done before installing the ridge metal sheet.

RUS
МОНТАЖНАЯ ИНСТРУКЦИЯ
КОНЬКОВЫЙ ВЕНТИЛЬ ДЛЯ МЕТАЛЛОЧЕРЕПИЦЫ

КОМПЛЕКТ ВКЛЮЧАЕТ:

- рамку уплотнителя
- уплотнители
- крышку вентиля с фильтром
- крепежные шурупы
- монтажную инструкцию

ВНИМАНИЕ!

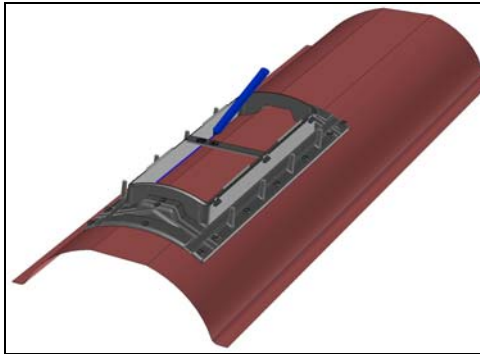
ВЕНТИЛЬ МОЖНО УСТАНОВЛИВАТЬ ТОЛЬКО ПОСЛЕ ЗАКРЕПЛЕНИЯ КОНЬКОВЫХ ЭЛЕМЕНТОВ К КОНЬКУ КРОВЛИ, ТАК КАК УГОЛ КОНЬКА МЕНЯЕТСЯ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ УГЛА УКЛОНА КРОВЛИ. Отверстие под вентиль в коньковом элементе можно сделать до ее установки.

Valmistaja / Tillverkare / Manufacturer / Производитель



Kauppatie 9, FI-65610, FINLAND
Tel. +358 (0)20 123 3200 Fax +358 (0)20 123 3218
www.sktuote.fi / www.vilpe.com

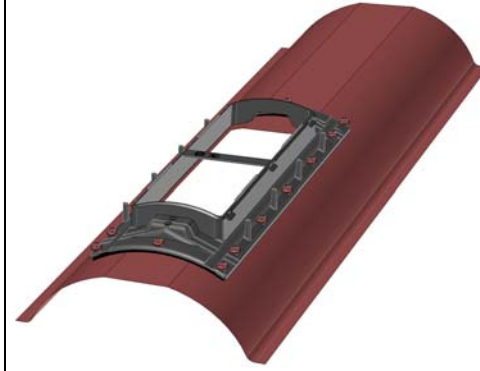
PYÖREÄ HARJAPELTI/ RUND NOCKPLÅT/ ROUND RIDGE METAL SHEET/ КРУГЛЫЙ КОНЕК



Piirrä aukon paikka harjapeltiin kiinnityskehyyksen avulla. Liimaa irralliset tiivisteet kiinnityskehyyksen päätyihin./ Rita öppningens position pånockplåten med fästramen som mall. Limma fast den separata tätningen under fästramens ändor./ The opening is drawn to the ridge metal sheet using the fixing frame as model. The loose seals are fixed to the ends of the fixing frame./ Очертить на коньке контур отверстия, используя рамку уплотнителя в качестве шаблона. Приклеить торцевые уплотнители к торцам рамки.



Leikkaa peltiin aukko esim. peltisaksilla./ Gör öppningen i plåten med hjälp av exempelvis plåtsax./ The opening is cut for example with a metal cutter./ Вырезать по контуру отверстие ножницами для металла.



Kiinnitä kiinnityskehys ruuveilla harjapeltiin./ Skruva fast fästramen i nockplåten./ The fixing frame is screwed to the ridge metal sheet./ Закрепить шурупами рамку уплотнителя к коньковому элементу.

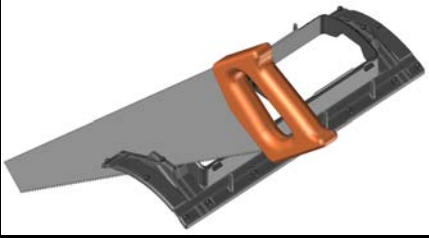
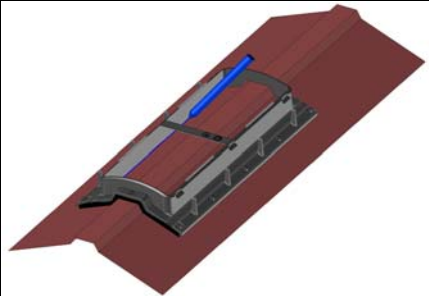

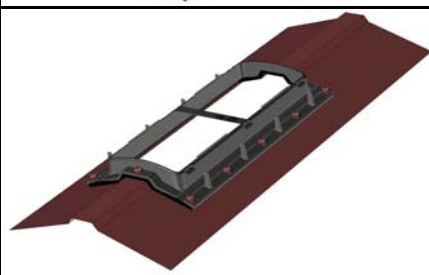
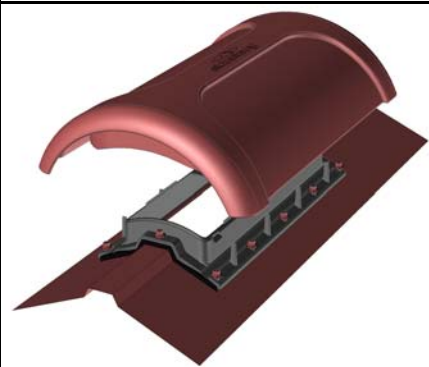



Laita kansi keskelle kehystä ja paina kansi kiinni, jotta klipsit lukkiutuvat./ Centrera locket över fästramen och tryck fast den så att klipsen låses./ The cover is located middle of the fixing frame and pressed down, so that the holders will be locked./ Установить крышку вентиля по центру рамки и, сильно прижав, защелкнуть клипсы замков.

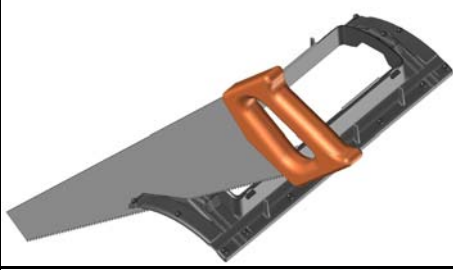
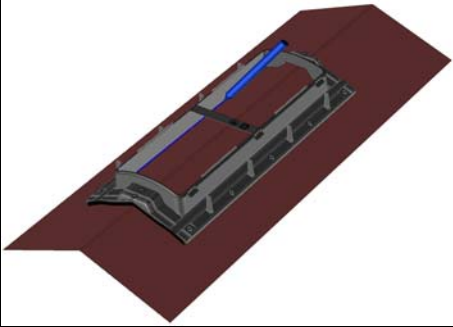
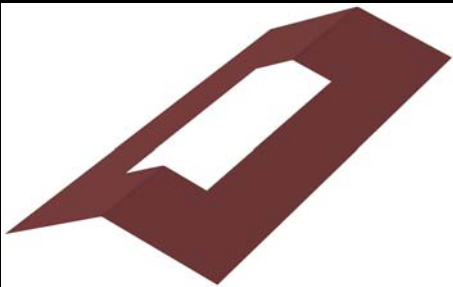
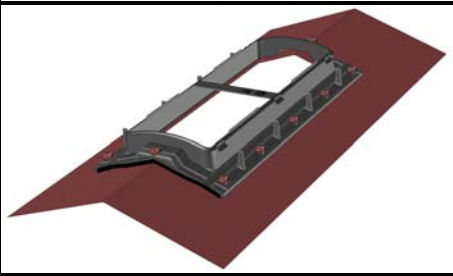

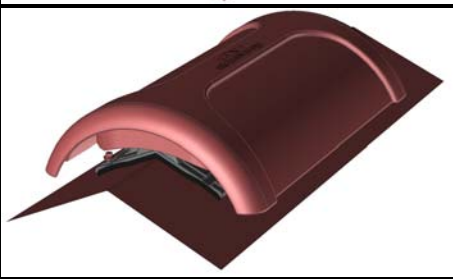


Varmista, että kannen kaikki klipsit ovat kunnolla kiinni. Kantta voi tällöin liikuttaa noin 5 mm harjan suunnassa./ Säkerställ, att samtliga klips är fastslutna. Locket bör då kunna förskjutas ca 5 mm i nockens riktning./ Please make sure that every holder is locked. Then it is possible to move the cover about 5 mm in the direction of the ridge./ Убедиться, что все клипсы крышки хорошо защелкнулись. Крышка вентиля должна свободно двигаться вдоль конька в обе стороны примерно на 5 мм.

KANTIKAS HARJAPELTI / TRP - NOCKPLÅT / ANGULAR RIDGE METAL SHEET / CLASSIC- KOHEK

	<p>Sahaa kiinnityskehysten molemmista päistä pala pois sisempää sahausuraa pitkin./ Såga av fästramens bägge ändor, såga i de inre markerade sågfårorna./ A piece is cut away from the both ends of the fixing frame along the inner lines./ Отпилить концы рамки с обоих торцов по второй с краю бороздке.</p>
	<p>Piirrä aukon paikka harjapeltiin kiinnityskehysten avulla. Liimaa irralliset tiivisteet kiinnityskehysten pätyihin./ Rita öppningens position på nockplåten med fästramen som mall. Limma fast den separata tätningen under fästramens ändor./ The opening is drawn to the ridge metal sheet using the fixing frame as model. The loose seals are fixed to the ends of the fixing frame./ Очертить на коньке контур отверстия, используя рамку уплотнителя в качестве шаблона. Приклеить торцевые уплотнители к торцам рамки.</p>
	<p>Leikkaa peltiin aukko esim. peltisaksilla./ Gör öppningen i plåten med hjälp av exempelvis plåtsax./ The opening is cut for example with a metal cutter./ Вырезать по контуру отверстие ножницами для металла.</p>
	<p>Kiinnitä kiinnityskehys ruuveilla harjapeltiin./ Skruva fast fästramen i nockplåten./ The fixing frame is screwed to the ridge metal sheet./ Закрепить шурупами рамку уплотнителя к коньковому элементу.</p>
	<p>Laita kansi keskelle kehystä ja paina kansi kiinni, jotta klipsit lukkiutuvat./ Centraera locket över fästramen och tryck fast den så att klipsen låses./ The cover is located middle of the fixing frame and pressed down, so that the holders will be locked./ Установить крышку вентиля по центру рамки и, сильно прижав, защелкнуть клипсы замков.</p>
	<p>Varmista, että kannen kaikki klipsit ovat kunnolla kiinni. Kantta voi tällöin liikuttaa noin 5 mm harjan suunnassa./ Säkerställ, att samtliga klips är fastslutna. Locket bör då kunna förskjutas ca 5 mm i nockens riktning./ Please make sure that every holder is locked. Then it is possible to move the cover about 5 mm in the direction of the ridge./ Убедиться, что все клипсы крышки хорошо защелкнулись. Крышка вентиля должна свободно двигаться вдоль конька в обе стороны примерно на 5 мм.</p>

V-MUOTOINEN HARJAPELTI / V-FORMAD NOCKPLÅT / V-SHAPE RIDGE METAL SHEET /
V-ОБРАЗНЫЙ КОНЕК

	<p>Sahaa kiinnityskehysten molemmista päistä pala pois ulompaa sahausuraa pitkin./ Såga av fästramens bägge ändor, såga i de yttre markerade sågfårorna./ A piece is cut away from the both ends of the fixing frame along the outer lines./ Отпилить концы рамки с обоих торцов по первой с краю бороздке.</p>
	<p>Piirrä aukon paikka harjapeltiin kiinnityskehysten avulla. Liimaa irralliset tiivisteet kiinnityskehysten pätyihin./ Rita öppningens position pånockplåten med fästramen som mall. Limma fast den separata tätningen under fästramens ändor./ The opening is drawn to the ridge metal sheet using the fixing frame as model. The loose seals are fixed to the ends of the fixing frame./ Очертить на коньке контур отверстия, используя рамку уплотнителя в качестве шаблона. Приклеить торцевые уплотнители к торцам рамки.</p>
	<p>Leikkaa peltiin aukko esim. peltisaksilla./ Gör öppningen i plåten med hjälp av exempelvis plåtsax./ The opening is cut for example with a metal cutter./ Вырезать по контуру отверстие ножницами для металла.</p>
	<p>Kiinnitä kiinnityskehys ruuveilla harjapeltiin./ Skruva fast fästramen i nockplåten./ The fixing frame is screwed to the ridge metal sheet./ Закрепить шурупами рамку уплотнителя к коньковому элементу.</p>
	<p>Laita kansi keskelle kehystä ja paina kansi kiinni, jotta klipsit lukkiutuvat./ Centrera locket över fästramen och tryck fast den så att klipsen låses./ The cover is located middle of the fixing frame and pressed down, so that the holders will be locked./ Установить крышку вентиля по центру рамки и, сильно прижав, защелкнуть клипсы замков.</p>
	<p>Varmista, että kannen kaikki klipsit ovat kunnolla kiinni. Kantta voi tällöin liikuttaa noin 5 mm harjan suunnassa./ Säkerställ, att samtliga klips är fastslutna. Locket bör då kunna förskjutas ca 5 mm i nockens riktning./ Please make sure that every holder is locked. Then it is possible to move the cover about 5 mm in the direction of the ridge./ Убедиться, что все клипсы крышки хорошо защелкнулись. Крышка вентиля должна свободно двигаться вдоль конька в обе стороны примерно на 5 мм.</p>

Valmistaja / Tillverkare / Manufacturer / Производитель



Kauppatie 9, FI-65610, FINLAND
Tel. +358 (0)20 123 3200 Fax +358 (0)20 123 3218
www.sktuote.fi / www.vilpe.com